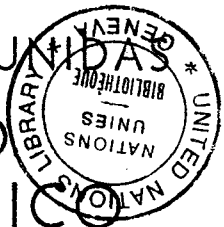


NACIONES UNIDAS
CONSEJO
ECONOMICO
Y SOCIAL



Distr.
GENERAL

E/CN.4/1252
9 de marzo de 1977

ESPAÑOL
Original: FRANCES

COMISION DE DERECHOS HUMANOS
33º período de sesiones
Tema 12 del programa

CUESTION DE LA VIOLACION DE LOS DERECHOS HUMANOS Y LAS LIBERTADES
FUNDAMENTALES EN CUALQUIER PARTE DEL MUNDO, Y EN PARTICULAR EN LOS
PAISES Y TERRITORIOS COLONIALES Y DEPENDIENTES

Nota verbal, de fecha 9 de marzo de 1977, dirigida al
Presidente de la Comisión de Derechos Humanos por el
Representante Permanente de la República Árabe Siria
ante la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra

El Representante Permanente de la República Árabe Siria ante la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra saluda atentamente al Presidente de la Comisión de Derechos Humanos y tiene el honor de pedirle que tenga a bien distribuir el documento adjunto a los miembros de la Comisión, en respuesta a las calumniosas observaciones que figuran en el documento E/CN.4/1251, de 9 de marzo de 1977, en relación con los ciudadanos de religión judía de la República Árabe Siria.

El Representante Permanente de la República Árabe Siria aprovecha esta ocasión, etc.

(Firmado): Dia Allah EL-FATTAL
Representante Permanente

LOS JUDIOS SERIOS

On Syrian Jews

Mike Wallace entrevista al farmacéutico Albert Nusseiri en su primer programa "60 minutos" de febrero de 1975.



Mike Wallace interviews the pharmacist Albert Nusseiri in his first "60 Minutes" show in February 1975.

Un programa de la sección de noticias de la cadena de televisión CBS titulado "60 minutos" y dedicado a Siria, que se transmitió en febrero de 1975, provocó una lluvia de protestas de grupos judíos de los Estados Unidos porque en él se mostraba cómo los 5.000 ciudadanos judíos de Siria llevaban vidas normales, tenían libertad para dedicarse a sus actividades profesionales y religiosas, y eran leales al Gobierno de Siria. El Congreso Judío Estadounidense presentó una protesta en forma contra esa sección de noticias y contra el reportero Mike Wallace (que precisamente es judío) y denunció el programa, al que calificó de "exagerado, inexacto y deformado". La CBS volvió a pasar el programa en junio de 1975, citando las críticas y defendiendo la forma en que fue presentado la primera vez. Mike Wallace hizo un segundo viaje a Siria y en marzo de 1976 presentó un programa nuevo y más detallado en el que una vez más llegaba a la conclusión de que los judíos de Siria llevaban una vida normal e incluso próspera.

A February 1975 CBS News "60 Minutes" program on Syria triggered an outpouring of protests from American Jewish groups because it depicted Syria's 5,000 Jewish citizens living normal lives, free to engage in professional and religious life, and loyal to the Syrian government. The American Jewish Congress (AJC), registered a formal complaint against CBS News and reporter Mike Wallace, (who happens to be of the Jewish faith) charging the show with "excessive, inaccurate and distorted" reporting. CBS repeated the program in June 1975, citing the criticisms and defending the original presentation. Mike Wallace made a second trip to Syria and in March 1976 Broadcasted a new and more in-depth program in which he concluded once again that the life of Syrian Jews is normal and even prosperous.

El furor que despertó la forma en que el programa "60 minutos" presentaba a la comunidad judía de Siria no fue sino un ejemplo más de la persistente campaña que se hace fuera de Siria para "demostrar" que el Gobierno de Siria hostiga y explota sistemáticamente a sus ciudadanos judíos. El Congreso Judío Estadounidense ha distribuido un folleto en el que afirma que la vida de los judíos sirios transcurre "en medio del hostigamiento, las limitaciones, el terror, las torturas, las violaciones y los asesinatos". Ni siquiera la revista National Geographic es inmune al ataque de los sionistas. En abril de 1974 un artículo sobre Damasco publicado en esa revista calificaba al Gobierno de Siria de tolerante para con sus ciudadanos judíos y citaba las palabras de un rabino de Damasco en el sentido de que la comunidad judía consideraba a Siria su patria y de que sus miembros no deseaban irse de ella.

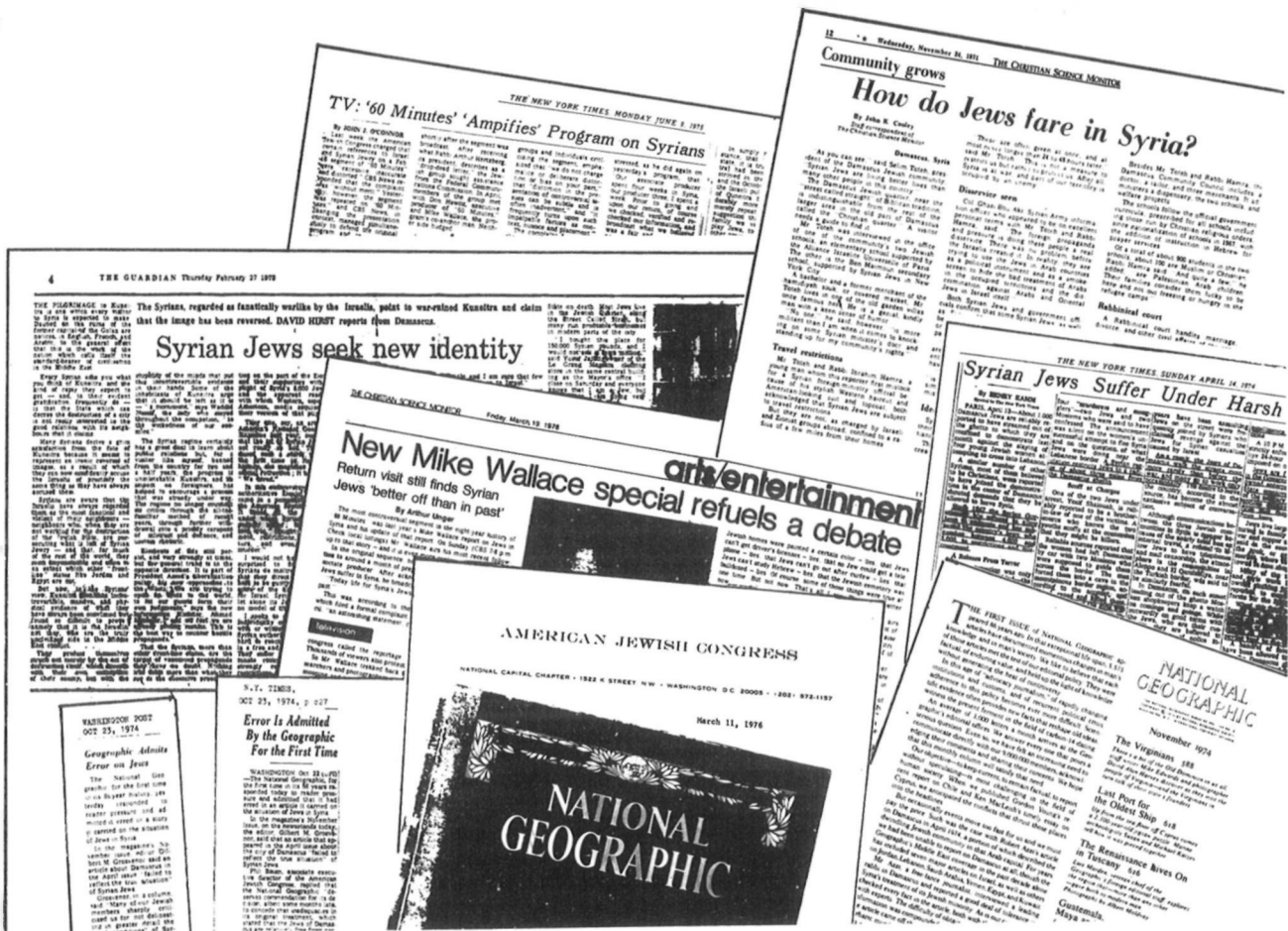
Se organizaron manifestaciones delante de la sede de la National Geographic Society de Washington, sus directivos recibieron amenazas personales y una corriente ininterrumpida de delegaciones judías hizo constar sus protestas. Como resultado de esa presión, la revista rompió con una tradición de 86 años y publicó una nota en que se retractaba. Pero frente a las acusaciones judías de que los judíos sirios son objeto de malos tratos, existe una serie, cada vez mayor de pruebas reunidas por periodistas extranjeros, que demuestra que los sirios de religión judía llevan efectivamente vidas normales. David Hirst, veterano corresponsal del Guardian en el Oriente Medio examinó las acusaciones del Congreso Judío Estadounidense y, en un artículo publicado en febrero de 1975, llegó a la conclusión de que tenían poco fundamento. Irene Beeson, también del Guardian, escribió en julio de 1974 que "los diplomáticos y residentes occidentales de Damasco dicen que no hay señales de que se trate mal a los judíos sirios. Sería algo imposible de ocultar en una ciudad pequeña como es Damasco". Paul Martin, del Times de Londres decía, también en julio de 1974, "La comunidad (judía) es autónoma con sus dos sinagogas y dos escuelas subvencionadas por instituciones judías extranjeras". La Libre Belgique, publicación belga, decía, "No hay nada en el barrio judío que recuerde a un gueto. Ni militares, ni policía ni barreras".

The furor over the "60 Minutes" portrayal of Syria's Jewish community was but one instance of a persistent campaign outside Syria to "prove" that the Syrian government systematically harasses and exploits its Jewish citizens. The AJC has circulated a pamphlet charging that the lives of Syrian Jews are "fraught with harassment, restrictions, terror, torture, rape and murder". Even the *National Geographic* magazine was not immune to Zionist attack. An April 1974 *Geographic* story on Damascus described the Syrian government as tolerant towards its Jewish citizens and quoted a Damascus rabbi as saying that the Jewish community considered Syria its home and that its members had no wish to leave.

The headquarters of the National Geographic Society in Washington was picketed, personal threats were made against senior staff members, and a steady stream of Jewish delegations registered their protests. As a result of this pressure the magazine broke 86 years of tradition and printed a retraction. Yet weighed against Jewish allegations of the mistreatment of Syrian Jews is a steadily growing body of evidence collected by foreign journalists demonstrating that the Syrians of Jewish faith do lead normal lives. David Hirst, veteran Middle East correspondent for the *Guardian* examined the charges of the AJC and in a February 1975 article concluded that there was little substance to them. Irene Beeson, also of the *Guardian*, wrote in July of 1974, "Western Diplomats and residents of Damascus say there has been no evidence of ill treatment of the Syrian Jews. It would be impossible to hide such things in a small city like Damascus". Paul Martin of *The Times* (London) wrote, also in July 1974, "The (Jewish) community is self-contained with its two synagogues, two schools supported by foreign Jewish institutions." *La Libre Belgique*, a Belgian publication, stated, "Nothing in the Jewish Quarter suggests a ghetto. No military presence, no police, no barriers".

Los extranjeros que critican la actuación del Gobierno sirio han suscitado varias cuestiones polémicas en relación con la vida de la comunidad judía siria:

Foreigners critical of Syrian government policies have raised several disputed issues concerning life in the Syrian Jewish Community:



EMIGRACION Y VIAJES
INTERNACIONALES

Se ha lanzado la acusación de que a los judíos sirios se les niega el derecho a emigrar. Sin embargo, no se dice en ninguna parte que la restricción, y no la prohibición de emigrar, afecta a todos los ciudadanos sirios. En parte, el Gobierno regula la emigración como medida encaminada a frenar el "éxodo intelectual" de ciudadanos muy capacitados o para asegurarse de que cumplen las obligaciones nacionales, incluido el servicio militar, antes de abandonar para siempre el país. Los graduados universitarios, grupo que comprende a muchos judíos sirios, son muy necesarios para la labor de desarrollo del país.

emigration and international travel

The charge is made that Syrian Jews are denied the right to emigrate. Nowhere is made mention, however, that restriction not denial of emigration applies to all Syrian citizens. Governmental regulation of emigration stems in part from an effort to slow the "brain drain" of talented individuals or to make sure that they fulfill national obligations, including military service, before leaving the country for good. University graduates, a group which includes many Syrian Jews, are particularly needed to help in the development of the country.

"Estuve en Damasco, Siria, durante dos semanas (del 25 de diciembre de 1974 al 8 de enero de 1975). Durante mi estancia allí encontré a la comunidad judía siria muy contenta. No tropecé con ninguna traba ni, que yo sepa, tampoco la tuvieron mi familia ni ningún (otro) miembro de la comunidad judía. Dentro de unas semanas vuelvo a Damasco por cuestiones de negocios.

En abril de 1975 conocí al Sr. Kanadi y a su madre, Latifeh, en Brooklyn, Nueva York. Habían ido a visitar a un hermano que tenían allí y pudieron salir de Siria y volver a ella sin ningún problema."

Joseph Bocai
8 de marzo de 1976

El Sr. Bocai, hombre de negocios judío sirio, reside actualmente en Brooklyn, Nueva York, con su mujer. Es hijo del Sr. y la Sra. Bakri Bocai, de la comunidad judía siria de Damasco.

El Sr. Mike Wallace paseando por el patio de la casa de la familia Bocai en Damasco.

"I visited Damascus, Syria for two weeks (December 25, 1974 until January 8, 1975). During my stay there I found the Syrian Jewish Community to be quite happy. I was not restricted in any way and to my knowledge neither was my family or any (other) member of the Jewish Community. I am returning again to Damascus for business purposes in a few weeks.

In April 1975 I met Mr. Kanadi and his mother Latifeh in Brooklyn, New York. They were visiting a brother there and were able to depart (from) and return to Syria without any problems."

Joseph Bocai
March 8, 1976



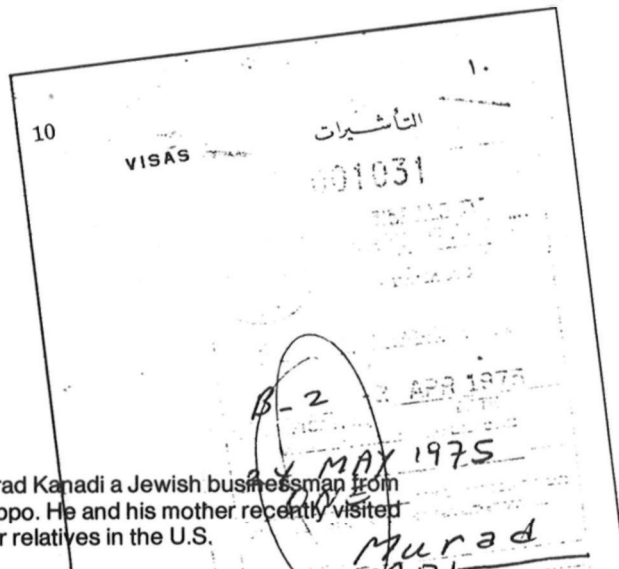
Mr. Bocai, a Syrian Jewish businessman is now residing with his wife in Brooklyn, New York. He is the son of Mr. & Mrs. Bakri Bocai of the Syrian Jewish Community in Damascus.



Mike Wallace taking a walk in the courtyard of the Bocai's home in Damascus.

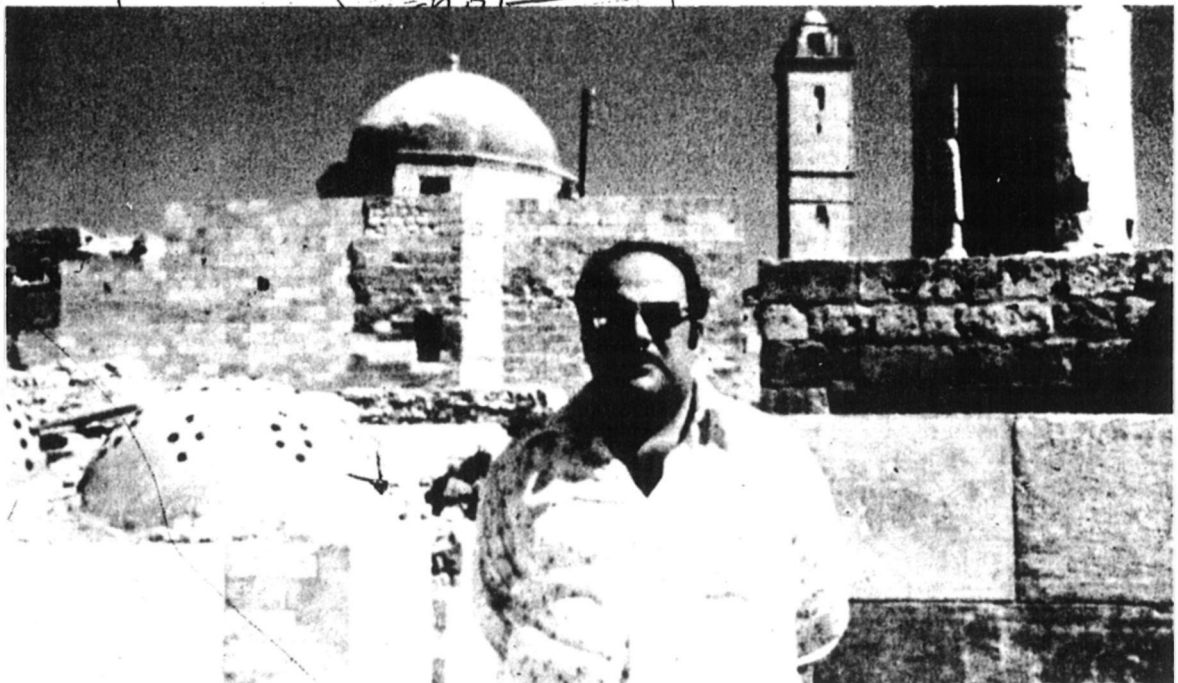
El Sr. Murad Kanadi es un hombre de negocios judío de Alepo. Hace poco, él y su madre visitaron a sus parientes en los Estados Unidos.

Como el país se halla en estado de guerra, a los judíos sólo se les permite emigrar a los países que no sirven de ruta de tránsito hacia Israel. En una entrevista reciente en el programa "60 minutos" (CBS), el Presidente Hafez al Assad dijo: "¿Cómo puede pensar alguien que vayamos a proporcionar recursos humanos a Israel mientras nos hallamos en estado de guerra?"



Murad Kanadi a Jewish businessman from Aleppo. He and his mother recently visited their relatives in the U.S.

Because of the existing state of war Jews are permitted to emigrate only to countries which will not serve as a transit point for immigration to Israel. In a recent interview on "60 Minutes" (CBS) President Hafez al Assad raised the question "How could anyone imagine that we can supply Israel with human resources while we are in a state of war?"



VIAJES DENTRO DEL PAIS

Se ha lanzado la acusación de que los judíos sirios son objeto de restricciones especiales para desplazarse dentro del país. En realidad, el Gobierno de Siria no tiene una política en materia de viajes aplicable únicamente a los judíos. En tiempo de guerra, y en otras circunstancias especiales, los musulmanes, los cristianos y los judíos sirios necesitan un permiso especial para ir de una ciudad a otra y, a veces, para desplazarse dentro de una misma ciudad. En la mayor parte de los casos para obtener la autorización basta con solicitarla. Wallace, en su tercera emisión, informaba de que "...en la actualidad, para que a un judío se le autorice a viajar por toda Siria le basta con telefonear a la comisaría de policía de su distrito".

"El Dr. Nasim Quatri demuestra que no existe toque de queda para los judíos en Siria y nos asegura que todos los judíos pueden viajar sin restricciones."

domestic travel

The charge is made that Syrian Jews are singled out for restrictions concerning travel within the country. In fact, the Syrian government has no travel policies that pertain solely to Jews. During wartime and in other special circumstances, Syrian Muslims, Christians and Jews need special permission to travel from one city to another, and sometimes to travel within the city. In most cases, authorization is granted upon request. Wallace in his third broadcast reported that " . . . a call to the local police station is sufficient notification now for Jews to travel throughout Syria."



"Dr. Nasim Quatri is proof that there is no curfew for Jews in Syria and he told us that all Jews can travel freely."*

EL BARRIO JUDIO

Un ama de casa judía - una cara
típicamente damascena.

Entrada en el barrio judío.

Se ha lanzado la acusación de que los judíos sirios están confinados en una sola zona residencial de Damasco. Los que conocen el Oriente Medio saben que desde los tiempos del imperio otomano las diversas religiones o minorías étnicas de la región se congregaron en determinados sectores de las principales ciudades, donde realizaban la mayor parte de sus actividades. Esos sectores son enteramente distintos de los guetos aislados de Europa y de Rusia. En Damasco hay todavía un barrio kurdo, un barrio marroquí y un barrio muhajirin (de inmigrantes). Hoy día, los judíos sirios viven en diversas partes de la ciudad y, a su vez, hay musulmanes y cristianos sirios que viven en el barrio judío.



A Jewish housewife — A typical Damascene face.

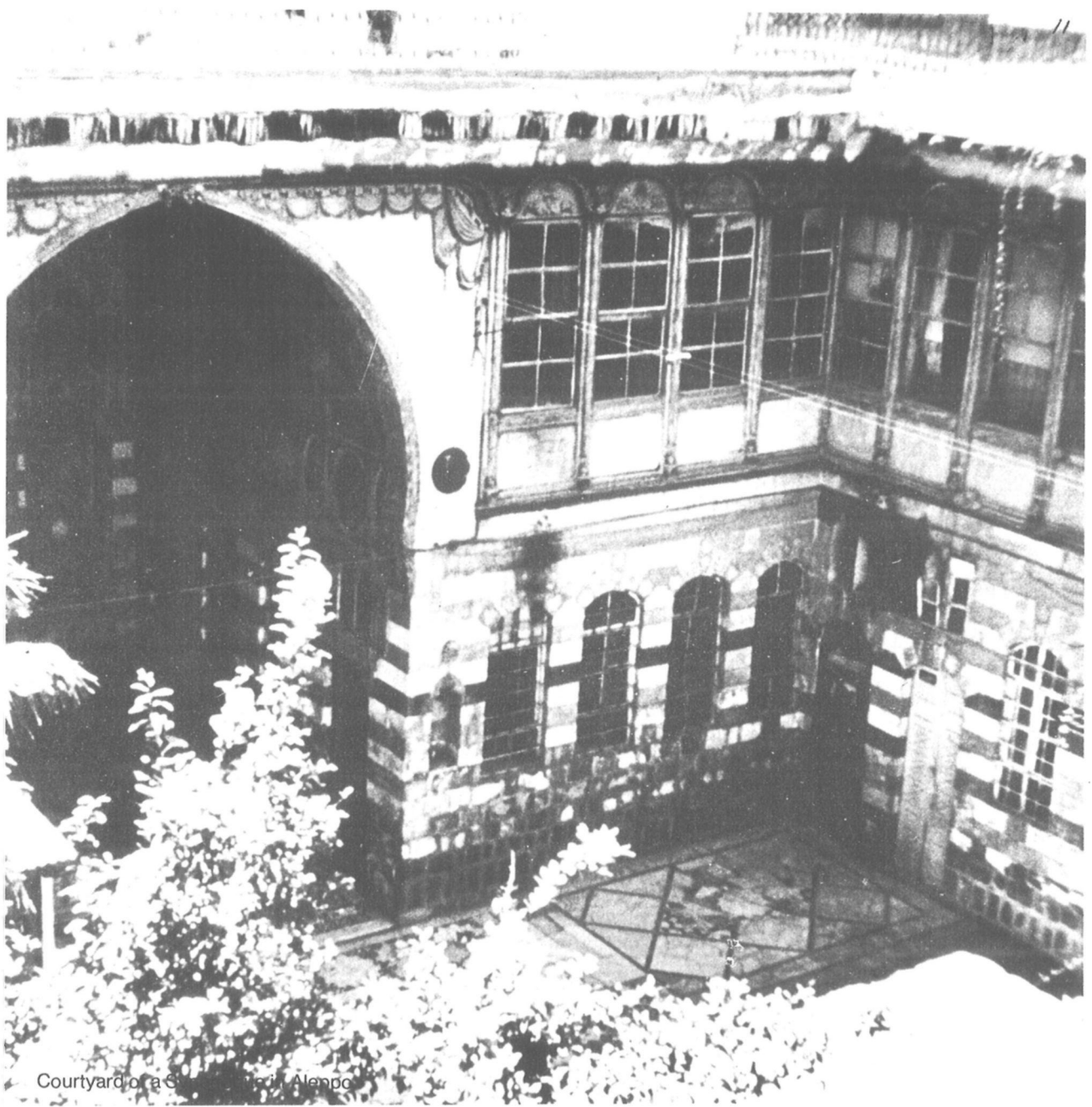
the jewish quarter

Entrance to the Jewish Quarter.



The charge is made that Syrian Jews are confined to one residential area in Damascus. Those familiar with the Middle East know that since Ottoman times the many religious and ethnic minorities of the region have congregated in certain sections of major cities, where they conducted most of their affairs. Such sections are entirely different from the isolated ghettos of Europe and Russia. There is still today a Kurdish Quarter, a Moroccan Quarter and a Muhajirin (immigrants) Quarter in Damascus. Today, Syrian Jews live in various parts of the city, and Syrian Muslims and Christians in turn live in the Jewish Quarter.

Patio de una sinagoga en Alepo.



Courtyard of a house in Aleppo

E/CN.4/1252
página 22

Mike Wallace entrevista en Damasco al Sr. Albert Nusseiri, dueño de una gran farmacia, con su esposa.



ENTREVISTAS

Se ha lanzado la acusación de que los periodistas extranjeros y otros de origen no sirio que tratan de entrevistar a los judíos sirios tienen que hacerlo en presencia de funcionarios del Gobierno y no pueden elegir ellos mismos a sus entrevistados. A los periodistas extranjeros que no conocen el idioma ni la gente se les facilitan los servicios de intérpretes y guías, que pueden aceptar o rechazar, como prefieran. David Hirst, del Guardian, comentaba en su artículo de febrero de 1975, "hablé con varios judíos sirios, individualmente o en grupo, con o sin ayuda de las autoridades sirias". Más de un año después, al principio de la emisión del 21 de marzo, Mike Wallace decía "Se nos ha permitido hablar con quienes quisimos, muchas veces en privado".

Mike Wallace entrevista en Damasco a la familia del Sr. Bocai, conocido hombre de negocios retirado.

interviews

The charge is made that foreign journalists and other non-Syrians seeking to interview Syrian Jews are required to have government officials present and that they cannot select their subjects. Foreign journalists who are unfamiliar with the language and the people are provided with translators and guides whose services they are free to accept or decline. David Hirst of the *Guardian* commented in his February 1975 article, "I spoke to several Syrian Jews, individually or in groups, with or without the aid of the Syrian authorities." Over a year later at the outset of his March 21st broadcast Mike Wallace stated: "We were permitted to talk to anyone we wanted, many of them in private."

Mike Wallace in Damascus, interviewing Mr. and Mrs. Albert Nusseiri, a leading pharmacist (*left*) and the family of Mr. Bocai, a well-known retired businessman. (*right*)



Se ha lanzado la acusación de que a los judíos sirios no se les permite practicar su religión ni conservar su cultura. En las dos escuelas judías privadas de Siria se enseña el judaísmo y el idioma hebreo, a la vez que se sigue el plan de estudios vigente en Siria. Tabitha Petran dice, en Syria, "los judíos sirios viven sin que nadie los moleste y con plena libertad cultural y religiosa".

RELIGION Y CULTURA



The charge is made that Syrian Jews are not permitted to practice their religion or preserve their culture. Judaism and Hebrew are taught along with the standard curriculum at Syria's two private Jewish schools. Tabitha Petran states in *Syria*, "Jewish Syrians live unmolested and with full cultural and religious freedom."

religion and culture



Mike Wallace con el rabino Hamra
en el terreno de juegos de una
escuela judía de Damasco
patrocinada por la Alliance
Française de París.

A la boda de la Srta Muwaddeb,
hija de un orfebre, con el hijo
del rabino (más abajo) celebrada
el 18 de enero de 1976, asistie-
ron 400 invitados, entre ellos
amigos musulmanes y cristianos.

Mike Wallace with Rabbi
Hamra in the playground of a
Damascene Jewish school
sponsored by the *Alliance
Francaise* in Paris.



400 guests, including Muslim and Christian
friends, attended the wedding of Miss
Muwaddeb, the goldsmith's daughter, to the
Rabbi's son (*below*) on January 18, 1976.



ETCETERA...

Se ha lanzado la acusación de que los judíos sirios están sometidos a un toque de queda. Este toque de queda se impuso durante la guerra de octubre y afectó a toda la ciudad de Damasco. Según Mike Wallace, el Dr. Nasim Qatri demuestra que no existe toque de queda para los judíos en Siria. En su reportaje dijo: "Hemos fotografiado al Dr. Qatri y a su mujer después de medianoche en una "boite" de Damasco". También se lanza la acusación de que a los judíos sirios se les niega el permiso de conducir, afirmación que quedó desmentida en el reportaje de Mike Wallace en la emisión "60 minutos", en el que la madre de un judío sirio dijo al Sr. Wallace que su hijo "había ido a recoger el coche". Otra acusación es que en los carnets de identidad de los judíos sirios se imprime en letras destacadas rojas la palabra "mossawi". Esto quedó refutado cuando el Sr. Wallace examinó el carnet del Dr. Hasbani y descubrió que esa mención no figuraba en ningún sitio.

Pero más importante que la refutación de acusaciones es el papel positivo que los judíos sirios han desempeñado y continúan desempeñando en la vida profesional, cultural y comercial de Siria. En toda evaluación objetiva de la situación real de los judíos en Siria se debe tener en cuenta que Siria es un país en desarrollo, donde escasean los lujos. Sólo un pequeño porcentaje de la población tiene coches, teléfonos o aparatos de televisión. Esta minoría abarca a cristianos, musulmanes y judíos.

El Dr. Hasbani, médico judío, mostró su tarjeta de identidad a Wallace cuando éste le entrevistó. La tarjeta no indicaba la religión del médico.

etcetera...

The charge is made that Syrian Jews are subjected to a curfew. The curfew in question took place during the October War and was imposed on the entire city of Damascus. According to Mike Wallace, Dr. Nasim Qatri is proof that there is no curfew for Jews in Syria. He reported "We photographed Dr. Qatri and his new bride, after midnight at one of Damascus' night clubs." Similarly, the charge is made that Syrian Jews are denied drivers' licenses, a claim that was punctured in Mike Wallace's report on "60 Minutes" when Mr.

Wallace was told by the mother of a Syrian Jew that her son "had gone off to pick up his car". An additional charge made was that "Mossawi" is printed in large red letters on the identity cards of Syria's Jews. This was refuted when Mr. Wallace examined the card of Dr. Hasbani and discovered this label was nowhere to be found.

However, of greater significance than refutation of charges is the positive role that Syrian Jews have played and continue to play in the professional, culture and business life of Syria. An objective assessment of the true status of Syria's Jews must bear in mind that Syria is a developing country where luxuries are scarce. Only a small percentage of the population have cars, telephones or television sets. This minority includes Christians, Muslims and Jews.

Dr. Hasbani a Jewish physician, when interviewed by Wallace showed him his identity card. The card did not indicate the doctor's religion.



Shehadeh Qatri, abogado judío, con dos clientes musulmanes en su oficina de Damasco.



Shehadeh Qatri a Jewish lawyer in his Damascus office with two Muslim clients.

El porcentaje de estudiantes universitarios judíos es superior al de los musulmanes o cristianos.

En los formularios de empleo y académicos no hay casillas para indicar la religión.

Hasibah Mulabbasati, estudiante judía de farmacia en la Universidad de Damasco; su formulario de solicitud de ingreso en la Universidad no tiene casilla para indicar la religión.



Hasibah Mulabbasati a Jewish student of pharmacy at The University of Damascus, her application form for admission to the school does not request a listing of

Jewish Students attend universities at a rate exceeding either the Muslim or Christian communities.

Employment and academic forms do not require the listing of religion.

Los judíos sirios figuran entre los profesionales y los comerciantes más prósperos del país. Un examen de las personas dedicadas a la enseñanza, el derecho, la medicina y el comercio al por menor revela una importante proporción de judíos sirios en las ocupaciones de más prestigio. A ningún ciudadano sirio se le imponen restricciones en la elección de su carrera o lugar de empleo.

Es probable que los ingresos per cápita de los judíos sirios sean superiores a los del conjunto de la población.

Jack Muwaddeb - "El orfebre, uno de los comerciantes más ricos de la comunidad."

Sayyun Nusseiri - o "El Rey del Cobre" como le llaman en Siria, con su mujer. "No sólo vende sus mercancías a los turistas sino que también es proveedor de regalos para los invitados oficiales del Gobierno."

Syrian Jews are included among the most prosperous business and professional people in the country. Examination of the fields of teaching, law, medicine and a retail merchandising reveals a significant proportion of Syrian Jews in the most prestigious occupations. No Syrian citizen is restricted in choosing his career or place of employment.

It is probable that on a *per capita* basis Syria's Jews are better off financially than the population as a whole.

Jack Muwaddeb — *"The goldsmith, one of the wealthiest merchants in the community."**



Sayyun Nusseiri — or 'The King of Copper' as known in Syria, with his wife. *"He sells his wares not just to tourists but also provides gifts for official government visitors."**



Dr. Nassim Hasbani - "El más ocupado de los médicos judíos, cuyos pacientes, en su mayor parte musulmanes, no sólo vienen de la ciudad sino que vienen de pueblos muy distantes... Recibe a veces hasta 60 pacientes al día".



Dr. Nasim Hasbani — *"The busiest of the Jewish doctors whose patients mainly Muslim come not just from the city but from villages many miles away . . . He sees as many as sixty patients a day."**



"El carnicero kosher
de la vecindad, que
tiene clientes musul-
manes y cristianos."

Ivette Khaskah, farmacéutica
judía, en su típica farmacia
damascena.

"...COMO SOY JUDIO, TENGO MAS PACIENTES."

El Dr. Hasbani, al hablar de sus
pacientes musulmanes y cristianos
con Mike Wallace.

*"The neighborhood Kosher butcher who numbers Muslims and Christians among his customers."**



Yvette Khaskah a Jewish pharmacist in her typical Damascene pharmacy.



"... because I am Jewish, they come to me more."

Dr. Hasbani discussing his Muslim and Christian patients in his interview with Mike Wallace.

Un estudiante judío en clase en
la Facultad de Medicina.

"Un zapatero judío que
lleva un kaffiyah
parece más bien árabe
que judío... su familia
vive en el barrio desde
hace siglos."

"Un sastre judío hace
uniformes para los
estudiantes de una
escuela siria."



A Jewish student
attending class in the
Medical College.

*"A Jewish cobbler who wears
a kaffiyah looks more Arab
than Jewish . . . his family has
lived in The Quarter for many
centuries."**



*"A Jewish tailor making
uniforms for the students
at a Syrian school."**



Una maestra judía de la Escuela
primaria Maimónides.

Dr. Nasin Qatri - "un dentista próspero".

Una estudiante judía de
medicina.



A Jewish teacher at The
Maimonides School for
Children.



Dr. Nasim Qatri — "a
prospering Dentist."*

A Jewish student of Medicine



Zaki Blanca, ingeniero judío y alto funcionario del Ministerio de Agricultura.

"NUESTRO EMBAJADOR EN DAMASCO OPINO QUE LA EMISION FUE EXACTA AL 100%".

Mike Wallace, en la cadena de televisión CBS, 15 de febrero de 1976

No cabe duda de que los judíos que viven en Siria, igual que en otras partes del mundo árabe se encontraron en una situación desagradable al crearse Israel en la Palestina árabe en 1948. Israel ha intentado siempre entorpecer las relaciones entre la comunidad judía y su patria árabe. A pesar de estos intentos, las relaciones históricas entre las religiones musulmana, cristiana y judía en el mundo árabe son fuente de esperanza para el futuro.

El mundo árabe ha servido de lugar de refugio a los judíos que huían de las persecuciones de la Europa cristiana desde los tiempos de la Inquisición española. El mundo árabe siguió recibiendo refugiados judíos que huían de Hitler mucho después de que se cerraran para ellos las puertas de los Estados Unidos y Gran Bretaña.

Las acusaciones sionistas contra el Gobierno de Siria acerca de la minoría judía preocupan a los judíos en Siria. En muchas entrevistas con periodistas extranjeros, Selim Totah, Presidente del Consejo de la comunidad judía siria ha afirmado que estas acusaciones son falsas.



Zaki Blanca a Jewish engineer
and a senior official in the
Ministry of Agriculture.

*“Our American
Ambassador to
Damascus felt
that broadcast
was 100% on
target.”*

Mike Wallace
Talking Back to CBS
Television Network
February 15, 1976

There is no doubt that Jews living in Syria, as well as in other parts of the Arab World, have been placed in an awkward situation by the creation of Israel in Arab Palestine in 1948. Israel has constantly attempted to strain the relationship between the Jewish Community and its Arab homeland. Despite these attempts, the historic interaction of the Muslim; Christian and Jewish religions in the Arab World is a source of hope for the future.

The Arab World has served as a place of refuge for Jews fleeing from Christian Europe and persecution since the Spanish Inquisition. The Arab World continued to receive Jewish refugees fleeing from Hitler long after the doors of the United States and Great Britain were closed to them.

Zionist allegations against the Syrian government concerning the Jewish minority are a source of concern to the Jews in Syria. In numerous interviews with members of the foreign press, Selim Totah, President of the Syrian Jewish community council, has denounced these

John Cooley, del Monitor, citó en 1971 las palabras del Sr. Totah: "Nadie es más militante que yo cuando se trata de defender mis derechos". El Consejo religioso de la comunidad judía de Siria ha publicado una declaración oficial en la que repudiaban los intentos de falsear la realidad de la comunidad judía, cuyos miembros se consideran, y desean que se les considere en el extranjero, como ciudadanos sirios por encima de todo.

El rabino estadounidense Elmer Burger resumió elocuentemente esta cuestión al declarar hace poco:

"La seguridad de los judíos de Siria no está amenazada por ningún motivo religioso ni por la mayoría de los habitantes del país o por el Gobierno sirio, sino por el mecanismo sionista que asegura estar salvando al pueblo judío, en el sentido mesiánico, con lo que los oprimidos se han convertido en opresores. Y en la larga historia de la tragedia y de los sufrimientos judíos es muy posible que éste sea el capítulo más trágico y lamentable de todos."

allegations as false. John Cooley of the *Monitor* quoted Mr. Totah in 1971 as saying: "No one is more militant than I am when it comes to standing up for my rights". The Religious Council of the Jewish Community of Syria has issued a formal statement repudiating attempts to misrepresent the reality of Jewish community considers itself and wishes to be considered by others abroad as Syrian citizens above all else.

American Rabbi Elmer Burger eloquently summarized the issue by recently stating:

"The security of the Jews of Syria is threatened not on any religious basis and not by the majority of the people of the country or by the Syrian government, but by the Zionist apparatus who claim in a messianic sense to be saving the Jewish people — and so the oppressed have become the oppressors. And in the long history of Jewish tragedy and suffering this may well be the most tragic and unhappy chapter of all."



E/CN.4/1252
página 50

"NEGAR ESTO ES NEGAR LO QUE HEMOS VISTO"

Mike Wallace
en su segunda emisión "60 minutos", marzo de 1976

*“To deny
that,
is
to deny
what
we
have seen.”*

Mike Wallace
in his second “60 Minutes” show
March 1976



Todas las fotos de este folleto se han tomado de la emisión "60 minutos" de la CBS, con excepción de las siguientes:

Sr. Joseph Bocai - pág. 13
El ama de casa - pág. 19
Sra. Hasibah Mulabasati
pág. 35 y rabino Elmer
Berger - pág. 47

Las fotos de las págs. 17 y 47 se tomaron de la película Report from Syria, de Tito Howard.

Las fotos de las págs. 13 y 33 fueron facilitadas por sus dueños.

Citas de la emisión "60 minutos" de la CBS, 21 de marzo de 1976.



All photos in this booklet
are taken from CBS
"60 Minutes", with the
exception of the
following:

Mr. Joseph Bocai — p. 7;
The Housewife — p. 9;
Ms. Hasibah Mulabasati
— p. 17 and Rabbi Elmer
Berger — p. 24

The pictures on p. 9
and 24 were taken from
Report from Syria a film
by Tito Howard.

The pictures on p. 7 and
17 were provided by their
owners.

* Quotations from CBS
"60 Minutes" of
March 21, 1976.

E/CN.4/1252
página 54

Publicado
por
NAAA
Washington, D. C.
1976

Published
by
NAAA
Washington, D.C.
1976